



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## SEGA CIRCOLARE PHKS 1350 A1

IT MT

### SEGA CIRCOLARE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

DE AT CH

### HANDKREISSÄGE

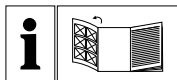
Originalbetriebsanleitung

GB MT

### CIRCULAR SAW

Translation of original operation manual

IAN 36453



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

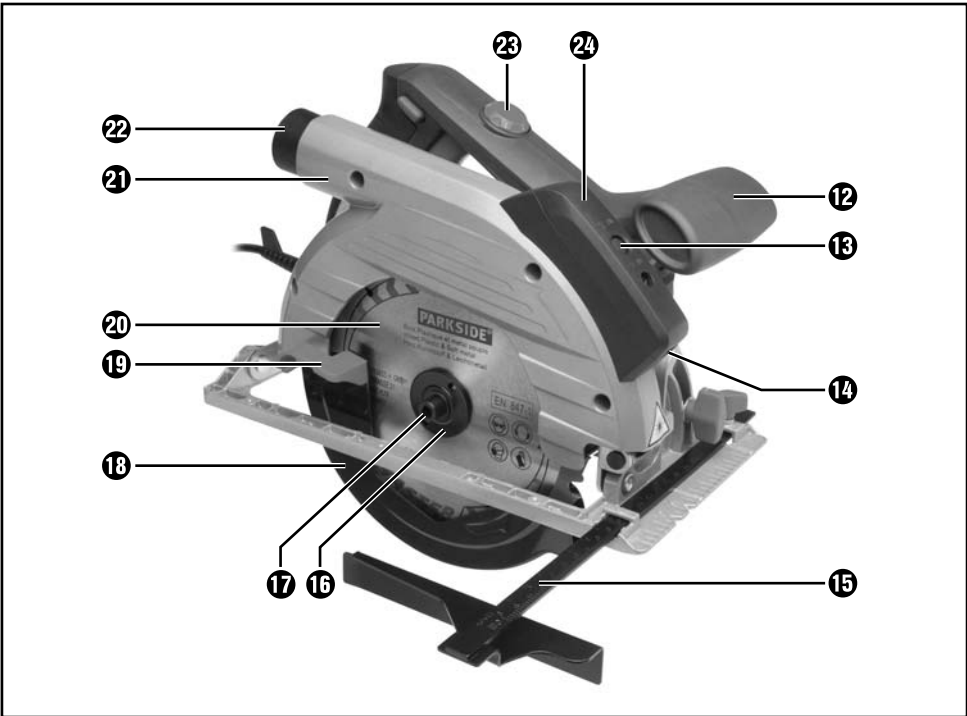
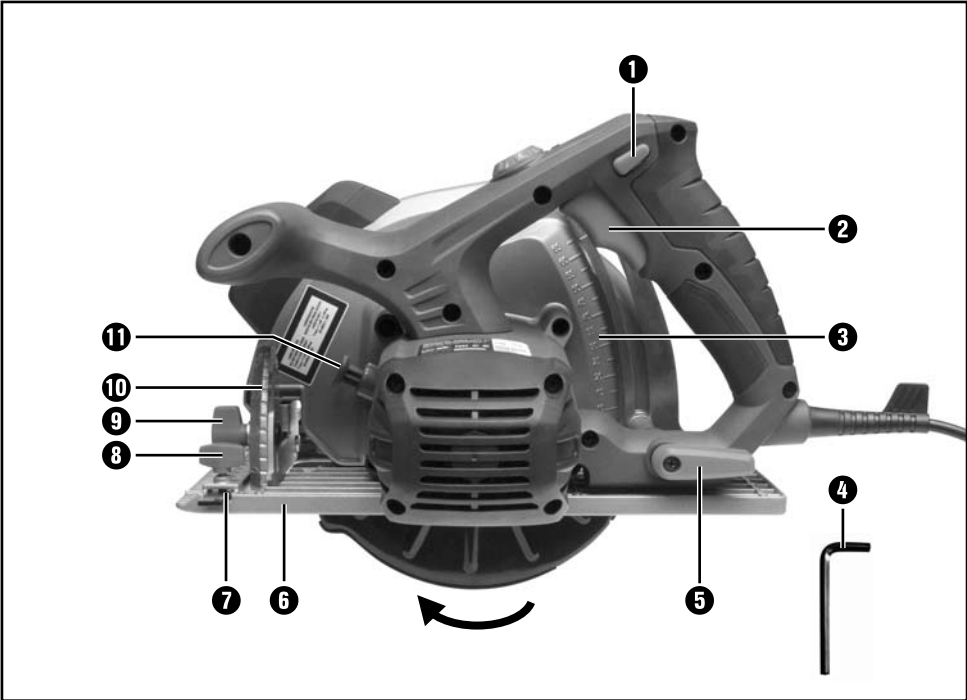
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
GB / MT	Translation of original operation manual	Page	13
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
Usò conforme .....	2
Dotazione .....	2
Volume della fornitura .....	2
Dati tecnici .....	2
<b>Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili</b> .....	<b>3</b>
1. Sicurezza del luogo di lavoro .....	3
2. Sicurezza elettrica .....	3
3. Sicurezza delle persone .....	4
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile .....	4
5. Assistenza .....	5
Indicazioni di sicurezza specifiche per seghe circolari manuali .....	5
Accessori originali / apparecchi addizionali .....	7
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>7</b>
Montaggio / sostituzione della lama .....	7
Montaggio/regolazione della battuta parallela .....	8
Collegamento dell'aspiratore per trucioli .....	8
<b>Funzionamento</b> .....	<b>8</b>
Accensione e spegnimento .....	8
Regolazione dell'angolo di taglio .....	8
Impostare la profondità di taglio: .....	8
Come manovrare la sega circolare manuale .....	8
Attivazione e disattivazione laser .....	8
Regolazione del numero di giri .....	9
Consigli e suggerimenti .....	9
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>9</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>9</b>
Smaltimento delle batterie .....	10
<b>Garanzia e assistenza</b> .....	<b>10</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>10</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b> .....	<b>11</b>

## SEGA CIRCOLARE PHKS 1350 A1

### Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Uso conforme

La sega circolare (di seguito "apparecchio") è idonea a praticare tagli longitudinali e trasversali, tagli obliqui con supporto fisso in legno massiccio, pannelli truciolari, plastica e metalli leggeri. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatta all'uso commerciale.

### Dotazione

- 1 Blocco di accensione
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Scala della profondità di taglio
- 4 Chiave a brugola SW 6
- 5 Vite di fissaggio
- 6 Piastra di base
- 7 Supporto per battuta parallela
- 8 Vite ad alette per supporto per battuta parallela
- 9 Vite ad alette per supporto per la preselezione dell'angolo di taglio
- 10 Scala dell'angolo di taglio
- 11 Arresto del mandrino
- 12 Maniglia supplementare
- 13 Interruttore ON/OFF laser
- 14 Foro di uscita del raggio laser
- 15 Battuta parallela
- 16 Flangia di serraggio
- 17 Vite di arresto / rondella

- 18 Cappa di protezione
- 19 Leva per cappa di protezione
- 20 Lama
- 21 Uscita trucioli
- 22 Adattatore per aspirazione polvere
- 23 Rotella di regolazione per la preselezione del numero di giri
- 24 Coperchio del vano pile

### Volume della fornitura

- 1 sega circolare
- 1 battuta parallela
- 1 adattatore per aspirazione polvere
- 1 chiave a brugola SW 6
- 2 lame
- 2 pile
- 1 manuale di istruzioni

### Dati tecnici

Assorbimento nominale:	1350 W
Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Numero di giri vuoto:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Lame:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 denti
	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 denti
Max. profondità sezione:	A 90°: legno 65 mm, plastica 65 mm,
Classe di protezione:	II/□

### Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	94,25	dB(A)
Livello di potenza sonora:	105,25	dB(A)
Fattore di convergenza K:	3	dB



**Indossare i paraorecchi!**

**Accelerazione misurata tipica:**

Vibrazione mano/braccio  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$   
 Fattore di convergenza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ATTENZIONE!**

- ▶ Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può venire usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche venire usato per una stima introduttiva dell'esposizione. Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo.

**AVVERTENZA**

- ▶ Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o gira, ma non è effettivamente in funzione. Questo può ridurre chiaramente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.



**Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili**

**⚠ ATTENZIONE!**

- ▶ Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

**1. Sicurezza del luogo di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono dare fuoco alla polvere o ai vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

**2. Sicurezza elettrica**

- La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve venire assolutamente modificata. Non utilizzare adattatori insieme a elettrotensili con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici conduttive, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.**  
 I cavi o le spine danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) Se si lavora all'aperto con un elettro utensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per esterni. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettro utensile in un ambiente umido, utilizzare un salvavita. L'uso di un salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

### 3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettro utensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare un'attrezzatura personale di protezione e sempre occhiali di protezione. L'uso di dispositivi personali di protezione come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettro utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore ON/OFF mentre si sposta l'elettro utensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su on, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettro utensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte dell'apparecchio in movimento possono provocare lesioni.
- e) Evitare posizioni innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettro utensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi od ornamenti. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, gli ornamenti o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

- g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

### 4. Uso e trattamento dell'elettro utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro utensili con interruttore difettoso. Un elettro utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e dev'essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro utensile.
- d) Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino, che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- f) Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti. Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.


## 5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

### Indicazioni di sicurezza specifiche per seghe circolari manuali

#### Indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

##### Funzionamento della sega

- a)  **PERICOLO!** Non avvicinare mai le mani alla sega e alla lama. Con l'altra mano sostenere la maniglia supplementare o il carter del motore. Se si sostiene la sega con tutte e due le mani è possibile il rischio di lesioni causate dalla lama.
- b) Non introdurre mai le mani sotto il pezzo in lavorazione. La cappa di protezione non è sufficiente a proteggere dalla sega nella zona sotto il pezzo in lavorazione.
- c) Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione. Sotto il pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile solo l'altezza totale di un dente.
- d) Non tenere mai il pezzo da segare nella mano o sulla gamba. Fissare il pezzo a un supporto stabile. È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il rischio di contatto con il corpo, blocco della sega o perdita di controllo.
- e) Quando si eseguono lavori nei quali l'utensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione, afferrare sempre l'elettrotensile dalle superfici isolate del manico. In caso di contatto con i cavi sotto tensione, la tensione viene trasmessa anche alle parti metalliche dell'elettrotensile e provoca una scossa elettrica.
- f) Per il taglio longitudinale usare sempre una battuta o una guida rettilinea per i bordi. Ciò migliora la precisione del taglio e riduce il rischio che la sega si blocchi.
- g) Utilizzare sempre lame della giusta misura e con il foro di appoggio adatto (per es. a stella o circolare). Le lame che non sono adatte ai pezzi di montaggio della sega girano in modo irregolare e provocano la perdita di controllo.

- h) Non utilizzare mai lame con rondelle o viti danneggiate o non adatte. Le rondelle e le viti della lama sono state create appositamente per questa sega, per una prestazione e sicurezza d'uso ottimali.

#### Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

##### Cause del contraccolpo e rispettive istruzioni di sicurezza

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa a una lama che si incastra, si blocca o è centrata male e comporta che una sega non controllata si sollevi e si sposti dal pezzo in lavorazione in direzione dell'operatore;
- se la lama si incastra o si blocca nella fessura che si chiude, si arresta e la forza del motore provoca un contraccolpo dell'apparecchio in direzione dell'operatore;
- se la lama si sposta o è centrata male, i denti del bordo posteriore della lama possono incastrarsi nella superficie del pezzo in lavorazione, di modo che la lama esce dall'apposita fessura e la sega salta in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo della sega e può essere evitato adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:

- a) **tener ferma la sega con due mani e portare le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo.** Sostenere la sega sempre lateralmente, non metterla mai in linea con il corpo. In caso di contraccolpo la sega può saltare all'indietro, ma l'operatore adottando misure preventive idonee può controllare le forze del contraccolpo.
- b) **Se la lama si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere la sega e aspettare che si fermi completamente prima di allontanarla dal materiale in lavorazione.** Quando la sega è ancora in lavorazione non cercare mai di toglierla dal pezzo in lavorazione o di estrarla tirandola indietro perché potrebbe verificarsi un contraccolpo. Cercare ed eliminare la causa del blocco della lama.



- c) Per riavviare una sega che è inserita nel pezzo in lavorazione centrare la lama nell'apposita fessura e verificare che i denti della sega non siano incastrati nel pezzo in lavorazione. Se la lama si blocca, nel momento in cui viene riavviata può uscire dal pezzo in lavorazione e provocare un contraccolpo.
- d) **Sostenere i pannelli di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una lama che si incastra.** I pannelli di grosse dimensioni possono deformarsi a causa del peso proprio. I pannelli devono essere sostenuti da entrambi i lati, sia nelle vicinanze della fessura della sega che sui bordi.
- e) **Non utilizzare lame spuntate o danneggiate.** Le lame con denti spuntati o danneggiati a causa della fessura troppo stretta provocano un maggiore attrito, un blocco della sega e il contraccolpo.
- f) **Prima di cominciare a segare fissare bene le impostazioni dell'angolo e della profondità di taglio.** Se durante l'uso della sega si modificano le impostazioni, la lama può bloccarsi e provocare un contraccolpo.
- g) **Usare la massima cautela quando si sega in pareti esistenti o in altre zone non visibili.** La lama che entra in oggetti non visibili mentre si sega può bloccarsi e provocare un contraccolpo.
- b) **Verificare il funzionamento della molla per la cappa di protezione inferiore.** Se la cappa di protezione inferiore e la molla non funzionano perfettamente, fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio. Le parti danneggiate, gli strati collosi o gli accumuli di trucioli provocano un intervento ritardato della cappa di protezione.
- c) **Aprire a mano la cappa di protezione inferiore solo per tagli particolari, come i "tagli angolari e a immersione".** Aprire la cappa di protezione inferiore con l'apposita leva e lasciarla libera appena la lama entra nel pezzo in lavorazione. Per tutti gli altri tagli la cappa di protezione inferiore deve funzionare automaticamente.
- d) **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento se la cappa di protezione inferiore non è ben chiusa sulla lama.** Una lama non protetta che continua a girare muove la sega in senso contrario alla direzione di taglio e sega tutto ciò che urta. Fare quindi attenzione al movimento inerziale della sega.

**Istruzioni integrative:**

- non utilizzare mole di rettifica.
- Utilizzare solo lame di diametro corrispondente ai dati riportati sulla sega.
- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto, testato.
- Durante la segatura del legno indossare una maschera di protezione antipolvere.
- Utilizzare solo le lame consigliate.
- Indossare sempre un paraorecchi!
- Evitare un surriscaldamento delle punte dei denti di sega.
- Durante la segatura della plastica, evitare di fondere la plastica.

**Funzione della cappa di protezione**

- a) **Prima dell'uso verificare sempre che la cappa di protezione sia perfettamente chiusa. Non utilizzare la sega se la cappa di protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude subito. Non fissare mai né legare la cappa di protezione inferiore in posizione di apertura.** Se la sega cade accidentalmente a terra è probabile che la cappa di protezione si deformi. Aprire la cappa di protezione con l'apposita leva e assicurarsi che si muova liberamente e che in tutte le angolazioni e le profondità di taglio non vada a contatto con la lama o con altre parti.

**ATTENZIONE! Proteggersi dalle radiazioni laser:**



**L'apparecchio contiene un laser di classe 2.**

- ▶ Non dirigere mai il laser contro persone o animali.
- ▶ Non guardare mai direttamente nel laser. Il laser può provocare danni agli occhi.
- ▶ Non dirigere il raggio laser su materiali fortemente riflettenti. Pericolo proveniente dalla luce riflessa.
- ▶ Qualsiasi impostazione volta a rafforzare il raggio laser è proibita. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da manipolazione del dispositivo laser o mancata osservanza delle norme di sicurezza.

**Sostituzione delle batterie:**

- Aprire il coperchio del vano batterie **24** con un adeguato cacciavite a stella.
- Rimuovere le batterie scariche.
- Inserire due batterie a bottone alcaline nuove da 1,5 V del tipo AG 13 / LR 44 (per es. GPA 76) in base alla polarità e riavvitare bene il coperchio del vano batterie **24**.

**ATTENZIONE!**

Se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione ovvero procedimenti diversi da quelli qui indicati, ciò potrebbe provocare una pericolosa esposizione all'irradiazione.

**Accessori originali / apparecchi aggiuntivi**

- Utilizzare solo accessori e apparecchi originali indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

**Messa in funzione**

**Montaggio / sostituzione della lama**

Sostituire la lama **20** solo con la spina staccata!

1. Impostare la profondità di taglio (con vite di arresto **5**) sulla posizione minima, 0 mm.
2. Ruotare indietro la cappa di protezione **18** con l'ausilio dell'apposita leva **19** e appoggiare l'apparecchio.
3. Azionare l'arresto del mandrino **11** (fino a sentire uno scatto) e allentare la vite di arresto / rondella **17** con la chiave a brugola **4**. Rimuovere ora la vite di arresto / rondella **17** e la flangia di serraggio **16** (vedere anche Fig. A).

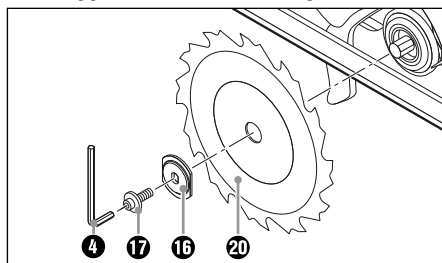


Fig. A: Cambio della lama

4. Rimuovere la lama **20**.
5. Inserire la lama **20** in sequenza inversa a quella precedentemente descritta.
6. Azionare l'arresto del mandrino **11** (fino a sentire uno scatto) e serrare la vite di arresto **17** con la chiave a brugola **4**.

**ATTENZIONE!**

- ▶ La freccia sulla lama **20** deve coincidere con la freccia della direzione di rotazione (direzione della corsa, indicata sull'apparecchio).
- Assicurarsi che la lama **20** sia adatta al numero di giri dell'utensile.

## Montaggio/regolazione della battuta parallela

- ◆ Avvitare la vite ad alette **8** e inserire la battuta parallela **15** nell'apposito supporto **7**
- ◆ Con l'aiuto della scala regolare la larghezza di taglio desiderata sulla battuta parallela **15** e la freccia di demarcazione nella piastra di base **6** (vedere anche Fig. B).

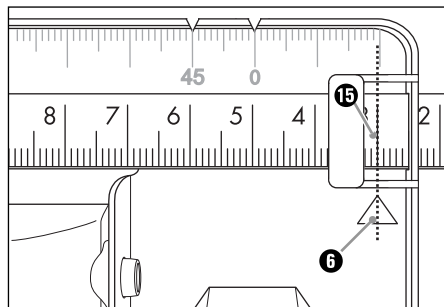


Fig. B: Larghezza di taglio 3 cm

- ◆ Stringere di nuovo la vite ad alette **8**.

## Collegamento dell'aspiratore per trucioli

- ◆ Infilare l'adattatore per l'aspirazione della polvere **22** sull'uscita trucioli **21**.
- ◆ Collegare un aspiratore per polvere e trucioli omologato.

## Funzionamento

### Accensione e spegnimento

#### Accensione:

- ◆ Premere il blocco di accensione **1** verso sinistra o destra e tenerlo premuto.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF **2**. Dopo l'avviamento della macchina, è possibile rilasciare nuovamente il blocco di accensione **1**.

#### Spegnimento:

- ◆ rilasciare l'interruttore ON/OFF **2**.

## Regolazione dell'angolo di taglio

È possibile definire l'angolo di taglio con l'ausilio della scala dell'angolo di taglio **10**.

- Svitare la vite ad alette della preselezione dell'angolo di taglio **9**, impostare l'angolo di taglio desiderato sull'apposita scala **10** e serrare di nuovo la vite ad alette.

## Impostare la profondità di taglio:

### AVVERTENZA

► Si consiglia di scegliere una profondità di taglio se possibile più grande di ca. 3 mm rispetto allo spessore del materiale. In tal modo si ottiene un taglio più pulito.

- ◆ Svitare le viti di arresto **5**, regolare la profondità di taglio sull'apposita scala **3** e serrare di nuovo la vite di arresto **5**.

## Come manovrare la sega circolare manuale

1. Accendere l'apparecchio come descritto in "Accensione e spegnimento" e posizionarlo con il bordo anteriore della piastra di base **6** sul materiale.
2. Allineare la macchina sulla battuta parallela **15** oppure su una linea precedentemente tracciata.
3. Sostenere la macchina con tutte e due le mani sulla maniglia e segare esercitando una moderata pressione..

## Attivazione e disattivazione laser

#### Accensione:

- ◆ premere l'interruttore ON/OFF laser **13**.


#### Spegnimento:


- ◆ premere l'interruttore ON/OFF laser **13**.

### AVVERTENZA

► Qualora le batterie fossero scariche, sostituirle con due batterie a bottone alcaline da 1,5 V del tipo AG 13 / LR 44 (per es. GPA 76).

## Regolazione del numero di giri

- Ruotare la rotella di regolazione  portandola al livello di numero di giri desiderato (demarcazione con freccia ▲).  
(1 = numero di giri minimo / 6 = numero di giri massimo):

Orientarsi alle impostazioni non impegnative di seguito indicate o adattare il numero di giri alle esigenze individuali impostandolo con la rotella di regolazione .

Materialie	Livello di numero di giri
Legno duro e legno morbido (legno massiccio) in tagli trasversali e longitudinali	6
Pannelli truciolari, pannelli in fibra dura	6
Paniforte, legno compensato	6
Pannelli rivestiti e impiallacciati	6
Pannelli in PVC	3-5
Pannelli in vetro acrilico, plexiglas	2-4
Pannelli in alluminio	4-6
Profili in alluminio	4-6
Pannelli in cartongesso	1-2
Pannelli in lana minerale	1-2
Pannelli truciolari legati al cemento	1-2

## Consigli e suggerimenti

- Per evitare il distacco del bordo di taglio sulle superfici delicate, per es. truciolati rivestiti o porte, incollare un nastro crosso. Ciò ha inoltre il vantaggio che sul nastro crosso è più facile tracciare delle linee rispetto a una superficie liscia. Per evitare con maggiore efficacia il distacco dei bordi di taglio utilizzare un legno sottile bloccato, da segare insieme al materiale in lavorazione.

## Manutenzione e pulizia



**ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**  
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.

### **ATTENZIONE!**

- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

## Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici!**

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

## Smaltimento delle batterie



Non gettare le batterie nel contenitore per i rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a conferire le batterie presso un centro di raccolta comunale / di quartiere, ovvero a restituirle al commerciante. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Smaltire le batterie solo se scariche.

## Garanzia e assistenza

**Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.**

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@idl.it](mailto:kompernass@idl.it)  
IAN 36453

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@idl.com.mt](mailto:kompernass@idl.com.mt)  
IAN 36453

**Disponibilità della hotline telefonica:**  
dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

## Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva macchine  
(2006/42/EC)**

**Direttiva CE bassa tensione  
(2006/95/EC)**

**Compatibilità elettromagnetica  
(2004/108/EC)**

**Direttiva RoHS  
(2011/65/EU)**

### Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Denominazione della macchina:

Sega circolare PHKS 1350 A1

**Anno di produzione: 02-2014**

**Numero di serie: IAN 36453**

Bochum, 27/01/2014



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>14</b>
Proper use .....	14
Features .....	14
Package contents .....	14
Technical details .....	14
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>15</b>
1. Work area safety .....	15
2. Electrical safety .....	15
3. Personal safety .....	16
4. Power tool use and care .....	16
5. Service .....	16
Device-specific safety instructions for circular saws .....	17
Original accessories/additional equipment .....	19
<b>Initial operation</b> .....	<b>19</b>
Fitting/changing the saw blade .....	19
Mounting/setting the guide fence .....	20
Connecting the sawdust extraction appliance .....	20
<b>Operation</b> .....	<b>20</b>
Switching on and off .....	20
Setting the cutting angle .....	20
Setting the cutting depth .....	20
Working with the circular saw .....	20
Switching the laser on and off .....	20
Set rotational speed .....	21
Tips and tricks .....	21
<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>21</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>21</b>
Disposing of the batteries .....	22
<b>Warranty and service</b> .....	<b>22</b>
<b>Importer</b> .....	<b>22</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>23</b>



# CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

## Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

## Features

- ➊ Safety lock-out
- ➋ ON/OFF switch
- ➌ Cutting depth scale
- ➍ Allen key SW 6
- ➎ Locking screw
- ➏ Base plate
- ➐ Guide fence slot
- ➑ Wing screw for guide fence slot
- ➒ Wing screw for cutting angle preselector
- ➓ Cutting angle scale
- ➔ Spindle lock
- ➕ Auxiliary handle
- ➖ ON/OFF switch laser
- ➗ Laser discharge opening
- ➘ Guide fence
- ➙ Clamping flange
- ➚ Clamping screw/plain washer
- ➛ Blade guard
- ➜ Release lever for the blade guard
- ➝ Saw blade

- ➞ Chip ejector
- ➟ Vacuum adapter for dust extraction
- ➠ Rotational speed preselector adjusting wheel
- ➡ Battery compartment cover

## Package contents

- 1 circular saw
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key SW 6
- 2 saw blades
- 2 batteries
- 1 operating instructions

## Technical details

Nominal power input:	1350 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	$n_0$ 2.200-4.700 min <sup>-1</sup>
Saw blades:	1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 24 teeth 1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 48 teeth
Max. cutting depth:	at 90°: wood 65 mm, plastic 65 mm,
Protection class:	II/□

## Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	94.25 dB(A)
Sound power level:	105.25 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



**Wear ear protection!**

**Evaluated acceleration, typically:**

Hand/arm vibration  $a_{h,w} = 2.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

**NOTE**

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Device-specific safety instructions for circular saws

### Safety instructions for all saws

#### Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Further safety instructions for all saws

#### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

**Lower guard function**

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

**Supplementary notes**

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

**⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!**



**This appliance contains a Class 2 laser.**

- ▶ NEVER direct the laser beam at people or animals.
- ▶ NEVER look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of personal injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.

**Changing the batteries:**

- Open the cover of the battery compartment **24** with a suitable Philips screwdriver.
- Remove the spent batteries.
- Insert two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) observing the correct polarity and screw the battery compartment cover **24** firmly closed.

**⚠ CAUTION!**

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

**Original accessories/additional equipment**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

**Initial operation**

**Fitting/changing the saw blade**

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **20**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **5**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **18** back using the release lever **19** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to release the clamping screw/washer **17**. Now remove the clamping screw/washer **17** and the clamping flange **16** (see also Fig. A).

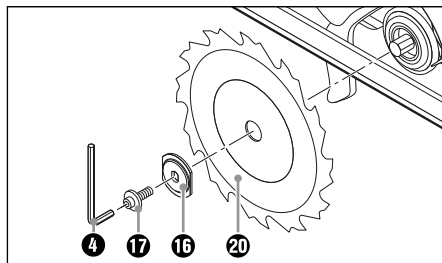


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove **20** saw blade.
5. Fitting a saw blade **20** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to tighten the clamping screw/washer **17**.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The arrow on the saw blade **20** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).
- Ensure that the saw blade **20** is suitable for the rotational speed of the tool.

**Mounting/setting the guide fence**

- ◆ Loosen the wing screw **8** and insert the guide fence **15** into the guide fence slot **7**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the guide fence **15** and the marking arrow in the base plate **6** (see also Fig. B).

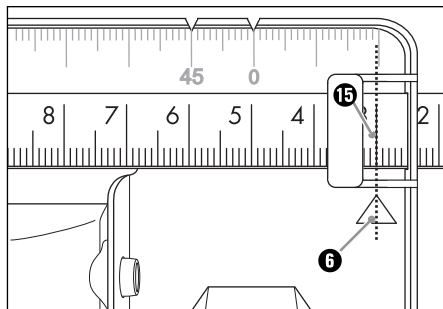


Fig. B: Cutting width 3 cm

- ◆ Retighten the wing screw **8**.

**Connecting the sawdust extraction appliance**

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **22** to the chip ejector **21**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

**Operation**

**Switching on and off**

**Switching on:**

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running you can release the safety lock-out **1**.

**Switching off:**

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

**Setting the cutting angle**

You can select the cutting angle with the help of the cutting angle scale **10**.

- Release the wing screw on the cutting angle preselector **9**, set the desired angle on the cutting angle scale **10** and then re-tighten the wing screw.

**Setting the cutting depth**

**NOTE**

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Release the locking screw **5**, set the desired cutting depth on the cutting depth scale **3** and then re-tighten the locking screw **5**.

**Working with the circular saw**

1. Switch on the device – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **6** on the material.
2. Align the machine using the guide fence **15** or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

**Switching the laser on and off**

**Switching on:**

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

**Switching off:**

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

**NOTE**

- ▶ If the batteries are spent, replace them with two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) .

## Set rotational speed

- Turn the adjusting wheel (⚙️) to the desired rotational speed (arrow marking ▲) (1 = lowest rotational speed/6 = highest rotational speed):

Use the following suggested settings or set the rotational speed on the adjusting wheel (⚙️) as required.

Material	Rotational speed setting
Cross cuts & longitudinal cuts in hard and soft wood (solid wood)	6
Chipboard, fibre board	6
Core board, plywood	6
Coated and veneered boards	6
PVC sheets	3-5
Acrylic glass sheets, perspex	2-4
Aluminium plate	4-6
Aluminium profile	4-6
Plaster board	1-2
Stone wool board	1-2
Cement-bonded particle board	1-2

## Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chip boards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

## Maintenance and Cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

### WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



## Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries in the domestic waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged. Warranty and service

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)

IAN 36453

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230

E-Mail: [kompnass@lidl.com.mt](mailto:kompnass@lidl.com.mt)

IAN 36453

### Hotline availability:

Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

## Warranty and service

**The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Type designation of machine:

Circular saw PHKS 1350 A1

**Year of manufacture: 02-2014**

**Serial number: IAN 36453**

Bochum, 27/01/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>26</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	26
Ausstattung .....	26
Lieferumfang .....	26
Technische Daten .....	26
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>27</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	27
2. Elektrische Sicherheit .....	27
3. Sicherheit von Personen .....	28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	28
5. Service .....	29
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen .....	29
Originalzubehör /-zusatzgeräte .....	31
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>31</b>
Sägeblatt montieren / wechseln .....	31
Parallelanschlag montieren / einstellen .....	32
Spanabsaugung anschließen .....	32
<b>Bedienung</b> .....	<b>32</b>
Ein- und ausschalten .....	32
Schnitt-Winkel einstellen .....	32
Schnitt-Tiefe einstellen .....	32
Handhabung der Handkreissäge .....	32
Laser ein- und ausschalten .....	32
Drehzahl einstellen .....	33
Tipps und Tricks .....	33
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>33</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>33</b>
Batterien entsorgen .....	34
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>34</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>34</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>35</b>

# HANDKREISSÄGE PHKS 1350 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Einschaltperre
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelanschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarreterung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehebel für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

## Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Nennaufnahme:	1350 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Sägeblätter:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 Zähne
	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 Zähne
Max. Schnitttiefe:	Bei 90°: Holz 65 mm, Plastik 65 mm,
Schutzklasse:	II/□

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	94,25 dB(A)
Schalleistungspegel:	105,25 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



**Gehörschutz tragen!**

**Bewertete Beschleunigung, typischerweise:**

Hand-/Armvibration  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE  
AT  
CH

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten

ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.



- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakht sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

### Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

**! WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:**



**Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.**

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

**Batterien wechseln:**

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

**! VORSICHT!**

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

**Inbetriebnahme**

**Sägeblatt montieren / wechseln**

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube / Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube / Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

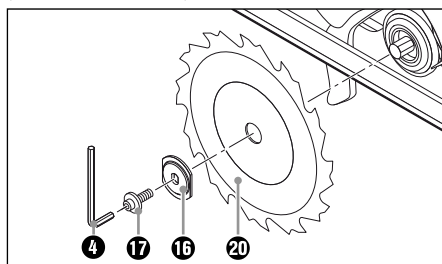


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube **17** fest.

DE  
AT  
CH

**⚠️ WARNUNG!**

► Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

■ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

**Parallelanschlag montieren/ einstellen**

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagaufnahme **7** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

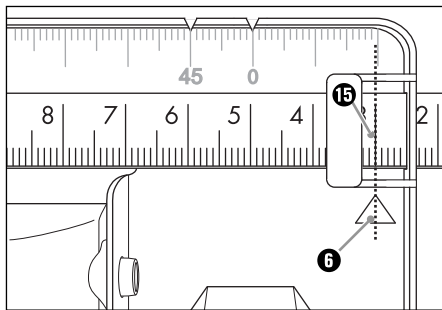


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

**Spanabsaugung anschließen**

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

**Bedienung**

**Ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie die Einschaltperre **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltperre **1** wieder loslassen.

**Ausschalten:**

◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

**Schnitt-Winkel einstellen**

Sie können den Schnitt-Winkel mit Hilfe der Schnitt-Winkelskala **10** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnitt-Winkelvorwahl **9**, stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnitt-Winkelskala **10** ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

**Schnitt-Tiefe einstellen**

**HINWEIS**

► Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **5**, stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Schnitttiefskala **3** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **5** wieder fest.

**Handhabung der Handkreissäge**

1. Gerät - wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben - einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **15** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

**Laser ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

**Ausschalten:**


◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

**HINWEIS**

► Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76).

## Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad  in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲) (1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad  individuell entsprechend an.

Material	Drehzahlstufe
Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten	6
Spanplatten, Hartfaserplatten	6
Tischlerplatten, Sperrholz	6
Beschichtete und furnierte Platten	6
PVC-Platten	3-5
Acrylglasplatten, Plexiglas	2-4
Aluminium-Platten	4-6
Aluminium-Profile	4-6
Gipskartonplatten	1-2
Steinwollplatten	1-2
Zementgebundene Spanplatten	1-2

## Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück. Garantie und Service

DE  
AT  
CH

## Garantie und Service

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 36453

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 36453

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 36453

### Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011/65/EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Typbezeichnung der Maschine:

Handkreissäge PHKS 1350 A1

**Herstellungsjahr: 02-2014**

**Seriennummer: IAN 36453**

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

04 / 2014 · Ident.-No.: PHKS1350A1-122013-2

IAN 36453